



**Stadtratssitzung**  
**Donnerstag, 18. Mai 2017, 17.00 Uhr und 20.30 Uhr**  
**Grossratssaal im Rathaus**

Stand: 03.05.2017

Die Traktandenliste und die Geschäfte zur Sitzung sind im Internet abrufbar unter:  
<http://www.bern.ch/stadtrat>.

**Die Traktanden 45 + 46, 50 + 51 sowie 64 + 65 (schattiert) werden gemeinsam behandelt.**

	<b>Traktanden</b>	<b>Geschäfts- Nummer</b>
1.	Kleine Anfrage Alexander Feuz/Stefan Hofer (SVP), Luzius Theiler (GPB-DA): Ausbau S-Bahn Bern-Ostermundigen; Tramprojekt Länggasse-Wyler; Zusatzast Guisanplatz-Ostermundigen; ZMB Insel-Tram; weitere Doppelgelenkbusse: Ist die Tramplanung Ostermundigen überhaupt noch aktuell? Teil I (TVS)	2017.SR.000103
2.	Kleine Anfrage Alexander Feuz/Stefan Hofer (SVP), Luzius Theiler (GPB-DA): Ausbau S-Bahn Bern-Ostermundigen; Tramprojekt Länggasse-Wyler; Zusatzast Guisanplatz-Ostermundigen; ZMB Insel-Tram; weitere Doppelgelenkbusse: Ist die Tramplanung Ostermundigen überhaupt noch aktuell? Teil II (TVS)	2017.SR.000104
3.	Kleine Anfrage Alexander Feuz/Stefan Hofer (SVP), Luzius Theiler (GPB-DA): Ausbau S-Bahn Bern-Ostermundigen; Tramprojekt Länggasse-Wyler; Zusatzast Guisanplatz-Ostermundigen; ZMB Insel-Tram; weitere Doppelgelenkbusse: Ist die Tramplanung Ostermundigen überhaupt noch aktuell? Teil III (TVS)	2017.SR.000105
4.	Kleine Anfrage Luzius Theiler (GPB-DA): Konzernbier aus Basel statt Berner Bier in städtischen Restaurants (Stv. TVS)	2017.SR.000106
5.	Kleine Anfrage Henri Beuchat (SVP): Streit um rassistische Symbolik im öffentlichen Raum „Zunft zum Mohren“ (BSS)	2017.SR.000108
6.	Kleine Anfrage Henri Beuchat (SVP): Mobilisierung Reitschule für G20 Proteste (SUE)	2017.SR.000107

- |     |  |                |
|-----|--|----------------|
| 7.  | Kleine Anfrage Thomas Berger (JF), Manuel Widmer (GFL): Paukenverbot auf dem „Spitz“ (SUE)   | 2017.SR.000102 |
| 8.  | Postulat Fraktion SVP (Alexander Feuz/Kurt Rügsegger, SVP): Rettet den Spielbetrieb des FC Breitenrain! Der FC Breitenrain darf nicht wegen den Unterlassungen der Stadt Bern bestraft werden!; Fristverlängerung (PRD: von Graffenried)                       | 2016.SR.000074 |
| 9.  | Motion Fraktion FDP (Christoph Zimmerli, FDP): Ein Befreiungsschlag für den Kanton Bern - Von 382 auf 40 politische Gemeinden!; Begründungsbericht (GuB: von Graffenried)  | 2012.SR.000225 |
| 10. | Interpellation Fraktion FDP (Bernhard Eicher, FDP): Bauinspektorat (PRD: von Graffenried)  | 2016.SR.000009 |
| 11. | Interpellation Fraktion SVP (Roland Jakob, SVP): Wie erfolgte die Beschaffung und die Auftragsvergaben beim Kubus Waisenhausplatz? (PRD: von Graffenried)  | 2016.SR.000036 |
| 12. | Interpellation Fraktion SVP (Roland Jakob, SVP): Wie erfolgen die Beschaffung und die Auftragsvergaben beim Stadtfest? (PRD: von Graffenried)  | 2016.SR.000037 |
| 13. | Motion Fraktion GB/JA! (Rahel Ruch, JA!/Esther Oester, GB): Keine Armee-Propaganda-Show in Bern!; Begründungsbericht (SUE: Stv. von Graffenried)   | 2012.SR.000322 |
| 14. | Motion Fraktion FDP (Bernhard Eicher, JF): Stärkung des Tourismus - ohne neue Steuer; Abschreibung Punkt 1 (FSU: Jost / SUE: Stv. von Graffenried)   | 2009.SR.000261 |
| 15. | Interpellation Fraktion GB/JA! (Seraina Patzen JA!/Leena Schmitter, GB): Unverhältnismässige Polizeieinsätze einstellen und Polizeigewalt stoppen! (SUE: Stv. von Graffenried)   | 2015.SR.000240 |
| 16. | Interpellation Fraktion GB/JA! (Seraina Patzen, JA!): Grundrechte schützen, Versammlungsfreiheit gewähren! (SUE: Stv. von Graffenried)   | 2015.SR.000268 |
| 17. | Interpellation Benno Frauchiger (SP), Christa Ammann (AL): Kundgebungsverbot vor den Wahlen und repressive Strategie des Gemeinderates. Wie beurteilt der Gemeinderat die Strategie im Nachhinein und was erwartet uns in Zukunft? (SUE: Stv. von Graffenried) | 2015.SR.000278 |

- |     |  |                 |
|-----|--|-----------------|
| 18. | Interpellation Fraktion SP (Nora Krummen, SP): Nicht bewilligte CVP- und Pegida-Demonstration geduldet<br>(SUE: Stv. von Graffenried)  | 2015.SR.000279  |
| 19. | Interpellation Fraktion SP (Nora Krummen, SP): Erneutes Verhindern des Antifaschistischen Spaziergangs<br>(SUE: Stv. von Graffenried)  | 2015.SR.000280  |
| 20. | Postulat Fraktion GB/JA! (Regula Bühlmann, GB/Seraina Patzen, JA!): Bern isst zeitgemäss: Für ein vielfältiges und nachhaltiges Essensangebot; <i>Annahme und gleichzeitig Prüfungsbericht</i><br>(SUE: Stv. von Graffenried)  | 2014.SR.000228  |
| 21. | Postulat Fraktion AL/GPB-DA/PdA+ (Christa Ammann, AL): Repressive Drogenpolitik auf der Schützenmatte ab 1998; <i>Annahme und gleichzeitig Prüfungsbericht</i><br>(SUE: Stv. von Graffenried)  | 2015.SR.000183  |
| 22. | Interpellation Fraktion GB/JA! (Seraina Patzen, JA!): Was ist mit Berns fortschrittlicher Drogenpolitik passiert?<br>(SUE: Stv. von Graffenried)   | 2015.SR.000186  |
| 23. | I5100108, Fr. 335 000.00, Tiefbauamt, Ersatzbeschaffung von zwei Lastwagen; Kreditabrechnung<br>(PVS: Rügsegger / TVS: Wyss)   | 2013.GR.000259  |
| 24. | I510-108, Fr. 634 000.00 + Fr. 65 000.00, Erneuerung der Steuerungseinrichtungen der Lichtsignalanlagen Forsthaus und Güterbahnhof; Kreditabrechnung mit Nachkreditbegehren<br>(PVS: Freiburghaus / TVS: Wyss)   | 2015.TVS.000124 |
| 25. | Fr. 60 820 000.00, Neuer Bahnhofplatz Bern: Sanierung und Umgestaltung des Bahnhofplatzes, des Bubenbergplatzes, der Christoffel-Unterführung sowie<br>Fr. 2 330 000.00, Spitalgasse: Sanierungsarbeiten und Fr. 1 820 000.00, Hirschengraben: Neugestaltung (2. Etappe) Kreditabrechnungen mit Nachkreditbegehren (teilweise teuerungsbedingte Mehrkosten)<br>(PVS: Frauchiger / TVS: Wyss) | 2000.GR.000608  |
| 26. | I510-028 und I8500081, Fr. 14 933 000.00, Kramgasse / Gerechtigkeitsgasse: Gesamtsanierung; Nachkredit<br>(PVS: Mettler / TVS: Wyss)   | 1998.GR.000442  |
| 27. | I5100067, Fr. 1 600 000.00, Neufeldzubringer: Verkehrsberuhigung Länggasse-Felsenau Baukredit für die Zusatzinvestitionen beim Knoten Henkerbrünli; Nachkredit<br>(PVS: Mettler / TVS: Wyss)   | 1999.GR.000348  |

28.	I510-314, Fr. 4 000 000.00, Flankierende Massnahmen zur Leistungssteigerung Bahnhof West und Fugensanierung Schanzenstrasse sowie Stadtbachstrasse; Kreditabrechnung mit Nachkreditbegehren (PVS: Frauchiger / TVS: Wyss)	2003.GR.000258
29.	I5100254, Fr. 280 000.00, Winterdienst: Ersatzbeschaffung Glatteis-Frühwarnsystem; Nachkredit (PVS: Freiburghaus / TVS: Wyss)	2011.GR.000132
30.	I8500015, Fr. 33 670 000.00, Kanäle Wankdorf - Aare; Kreditabrechnung mit Nachkreditbegehren (PVS: Patrik Wyss / TVS: Wyss)	2014.TVS.000193
31.	I5809018, Fr. 4 730 000.00, Umsetzung Parkraumkonzept Velo Bahnhof Bern: Velostation Milchgässli; Kreditabrechnung mit Nachkreditbegehren (PVS: Frauchiger / TVS: Wyss)	2014.TVS.000160
32.	I 8500194 Eigerplatz: Ersatz Sulgenbachkanal und Sanierung Könizbachkanal; Nachkredit (PVS: Mettler / TVS: Wyss)	2013.GR.000139
33.	Postulat Fraktion GB/JA! (Sabine Baumgartner, GB): SchülerInnengärten für Bern!; Fristverlängerung (TVS: Wyss)	2014.SR.000174
34.	Postulat Fraktion SP (Michael Sutter/Marieke Kruit, SP): Keine Zone für experimentelles Parkieren in der unteren Altstadt!; Fristverlängerung (TVS: Wyss)	2016.SR.000047
35.	Interfraktionelle Motion SP, GB/JA!, GFL/EVP (Michael Sutter, SP / Franziska Grossenbacher, GB/Daniel Klauser, GFL): Aufhebung der Parkplätze an der Könizstrasse stadtauswärts zugunsten des Veloverkehrs; Begründungsbericht (TVS: Wyss)	2014.SR.000132
36.	Motion Kommission für Planung, Verkehr und Stadtgrün PVS (David Stampfli, SP): Veloverträglichkeit beim Tram Region Bern; Begründungsbericht (TVS: Wyss)	2014.SR.000114
37.	Motion Edith Leibundgut (CVP): Bewegungsangebote in der Winterhalde; Begründungsbericht (TVS: Wyss)	2011.SR.000281
38.	Motion Martin Schneider (BDP): Licht auf Anfrage: Bewegungsmelder und LED-Technologie für Berns Strassenbeleuchtung; Abschreibung Punkt 1 (PVS: Milena Daphinoff / TVS: Wyss)	2011.SR.000184

- |     |   |                |
|-----|---|----------------|
| 39. | Motion Fraktion SP/JUSO (Liselotte Lüscher, SP), Ernst Stauffer (ARP):<br>Der Stehstress in der Stadt Bern muss endlich ein Ende haben!; Abschreibung<br>(PVS: Mettler / TVS: Wyss)   | 2008.SR.000243 |
| 40. | Interfraktionelles Postulat GFL/EVP, SP, GLP (Manuel C. Widmer, GFL /<br>Lena Sorg, SP/Sandra Ryser, GLP/Martin Schneider, BDP): Macht Platz!<br>Der Platz als Platz für Menschen; <i>Annahme</i><br>(TVS: Wyss)            | 2015.SR.000124 |
| 41. | Interfraktionelles Postulat SP, GB/JA!, GFL/EVP (Benno Frauchiger, SP /<br>Regula Tschanz, GB/Michael Steiner, GFL): Nachtzug nach Lissabon und<br>anderswo; <i>Annahme und gleichzeitig Prüfungsbericht</i><br>(TVS: Wyss) | 2015.SR.000150 |
| 42. | Interpellation Luzius Theiler (GPB-DA), Katharina Altas (SP), Franziska<br>Grossenbacher (GB): Zugang ins Wylerdorf während der Realisierung des<br>SBB-Projektes Entflechtung Wylerfeld<br>(TVS: Wyss)                     | 2015.SR.000242 |
| 43. | Interpellation Gisela Vollmer (SP): Wo fahren Stehroller, Elektromofas u.a.<br>auf dem Trottoir? Überprüfung der betroffenen Flächen sowie Massnahmen<br>zur Entschärfung möglicher Konflikte<br>(TVS: Wyss)                | 2015.SR.000154 |
| 44. | Interpellation Henri-Charles Beuchat (SVP): Gasbusbeschaffung in der<br>Stadt Bern auf dem Prüfstand<br>(TVS: Wyss)   | 2015.SR.000026 |
| 45. | Motion Fraktion GB/JA! (Leena Schmitter, GB/Seraina Patzen, JA!): Grosse<br>Schanze: Verträge mit dem Kanton kündigen!; <i>Ablehnung</i><br>(TVS: Wyss)   | 2014.SR.000331 |
| 46. | Motion Fraktion GB/JA! (Judith Gasser, GB/Rahel Ruch, JA!): Grosse<br>Schanze - Verträge zwischen der Stadt und der Grossen Schanze AG sind<br>neu zu verhandeln; Begründungsbericht Punkt 2 und 3<br>(TVS: Wyss)           | 2012.SR.000041 |
| 47. | Motion Fraktion GB/JA! (Stéphanie Penher, GB): Preisgünstigen, nachhalti-<br>gen und gemeinnützigen Wohnungsbau im Kirchenfeld; Abschreibung<br>(FSU: Wartenweiler / FPI: Stv. Wyss)  | 2012.SR.000200 |
| 48. | Motion Fraktion SP/JUSO (Rithy Chheng/Thomas Göttin, SP): Preisgünsti-<br>ges Wohnen und neues Quartierzentrum im Osten Berns; Abschreibung<br>(FSU: Wartenweiler / FPI: Stv. Wyss)   | 2012.SR.000199 |

49.	Postulat Fraktion GB/JA! (Stéphanie Penher, GB): Morellhaus sanft sanieren für günstigen Wohnraum; Fristverlängerung (FPI: Stv. Wyss)	2015.SR.000303
50.	Motion Fraktion GB/JA! (Esther Oester/Stéphanie Penher, GB): Feuerwehrekaserne Viktoria: Gemeinnütziges Wohnen im Einklang mit quartierbelebendem Gewerbe ermöglichen; Fristverlängerung Punkt 1 und 3 (FPI: Stv. Wyss)	2013.SR.000405
51.	Postulat Fraktion GB/JA! (Esther Oester/Stéphanie Penher, GB): Feuerwehrekaserne Viktoria: Gemeinnütziges Wohnen im Einklang mit quartierbelebendem Gewerbe ermöglichen; Fristverlängerung Punkt 4 (FPI: Stv. Wyss)	2015.SR.000029
52.	Motion Fraktion GLP (Melanie Mettler/Sandra Ryser, GLP): Etappierte Entwicklung auf dem Areal der Alten Feuerwehrekaserne; Fristverlängerung (FPI: Stv. Wyss)	2014.SR.000303
53.	Interfraktionelle Motion SP, GB/JA!, GLP, GFL/EVP (Rithy Chheng, SP / Christine Michel, GB/Seraina Patzen, JA!/Melanie Mettler, GLP/Lukas Gutzwiller, GFL/Matthias Stürmer, EVP): Beratungs- und Unterstützungsangebot für gemeinnützige Wohnbauträger in der Stadt Bern sicherstellen; Begründungsbericht (FPI: Stv. Wyss)	2014.SR.000205
54.	Interfraktionelle Motion GFL/EVP, SP, GB/JA!, BDP/CVP, SVP, FDP (Lukas Gutzwiller, GFL/Matthias Stürmer, EVP/Halua Pinto de Magalhães, SP/Leena Schmitter, GB/Judith Renner-Bach, BDP/Simon Glauser, SVP/Dolores Dana, FDP): Synergien bei Informatik-Entwicklungen mit anderen Schweizer Städten und Gemeinden nutzen; Abschreibung (FSU: Sorg / FPI: Stv. Wyss)	2013.SR.000046
55.	Interfraktionelle Interpellation FDP, SVP, BDP/CVP (Christoph Zimmerli, FDP/Rudolf Friedli, SVP/Philip Kohli, BDP/Claudio Fischer, CVP): Fonds für Boden- und Wohnbaupolitik: Optimierung der Bewirtschaftung (FPI: Stv. Wyss)	2015.SR.000266
56.	Interfraktionelle Interpellation FDP, SVP, BDP/CVP (Rudolf Friedli, SVP / Christoph Zimmerli, FDP/Philip Kohli, BDP/Claudio Fischer, CVP): Fragen zur überaus hohen Gebührenbelastung in der Stadt Bern (FPI: Stv. Wyss)	2015.SR.000267
57.	Interfraktionelles Postulat SVP, BDP/CVP, FDP (Rudolf Friedli, SVP/Philip Kohli, BDP/Claudio Fischer, CVP/Christoph Zimmerli, FDP): Die alarmierende Zunahme der Verschuldung muss gebremst werden; Fristverlängerung (FPI: Stv. Wyss)	2015.SR.000326

- |     |   |                |
|-----|---|----------------|
| 58. | Motion Fraktion SVP (Alexander Feuz/Roland Jakob, SVP): Kreditabrechnung: Stopp dem Schlendrian bei Kreditabrechnungen; Verbesserung der Kontrollen durch das Parlament und durch das Finanzinspektorat; Begründungsbericht<br>(FPI: Stv. Wyss)   | 2013.SR.000075 |
| 59. | Motion Interfraktionelle Frauengruppe (Lea Kusano, SP/Jacqueline Gafner Wasem, FDP/Christine Michel, GB/Judith Renner-Bach, BDP/Rahel Ruch, JA!/Barbara Streit-Stettler, EVP/Daniela Lutz, GFL/Béatrice Wertli, CVP): Geschlechterquote in den Kaderstellen der Stadtverwaltung und den öffentlich-rechtlichen Anstalten der Stadt Bern/Gleichstellungspreis für Unternehmen in der Stadt Bern; Fristverlängerung<br>(FPI: Stv. Wyss) | 2011.SR.000179 |
| 60. | Interfraktionelle Motion GFL/EVP, SP, GB/JA!, BDP/CVP (Manuel C. Widmer, GFL/Halua Pinto de Magalhães, SP/Lea Bill, JA!/Martin Mäder, BDP): Einführung eines städtischen Jugendparlaments; Abschreibung<br>(SBK: Köçer / BSS: Teuscher)   | 2013.SR.000265 |
| 61. | Interpellation Fraktion SP (Gisela Vollmer, SP): Ist die Schulraumplanung in der Stadt Bern mit neuen Schülerprognosen auf Kurs?<br>(BSS: Teuscher)   | 2015.SR.000309 |
| 62. | Interpellation Fraktion SP (Fuat Köçer/Peter Marbet, SP): Mehr Chancengerechtigkeit – Bildungsprojekt „Bildungslandschaft Bern-West“<br>(BSS: Teuscher)   | 2015.SR.000300 |
| 63. | Motion Rolf Zbinden (PdA): Jedem Kind ein Instrument; Abschreibung<br>(SBK: Berger / BSS: Teuscher)   | 2010.SR.000073 |
| 64. | Jugendmotion (Julia Richard): Der Gaskessel bleibt, wo er ist; Fristverlängerung Punkt 1 und 2<br>(BSS: Teuscher)   | 2014.SR.000046 |
| 65. | Jugendpostulat (Julia Richard): Der Gaskessel bleibt, wo er ist; Fristverlängerung Punkt 3<br>(BSS: Teuscher)   | 2014.SR.000325 |
| 66. | Motion Fraktion FDP (Alexandre Schmidt, FDP): Zukunft der Ka-We-De verdient Klarheit; Begründungsbericht<br>(BSS: Teuscher)   | 2011.SR.000072 |

67. Interpellation Fraktion AL/GPB-DA/PdA+ (Christa Ammann, AL): Rassistische Diskriminierung und Racial Profiling in der Stadt Bern (BSS: Teuscher) 2015.SR.000170

Bern, 3. Mai 2017

Dr. Christoph Zimmerli  
Stadtratspräsident